

1869-03-09

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Type:  
Brev

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
Burton on Trent

Arkivplacering:  
Uden FA-nummer, æske F 13,1

Emneord:  
Uddannelse, eksport, helbred

DOKUMENTINDHOLD

Om Carls engelskkundskaber og om Rasmus Nielsen sygdom samt om forsendelse af øl til Skotland.

TRANSSKRIFTION

Torsdag Morgen d 9/3-69

Kjære Carl!

Jeg seer af de Linier Du sendte mig fra Burton, at Du nu er vendt tilbage til Edinburgh, hvilket jeg ogsaa antager er det rigtigste, da det af dine Breve fremgaaer at Du, efter at have forladt Younger, har følt, at Du ikke var ganske færdig med at lære, hvad Du kunde lære der, hvorved jeg antager, at Du nærmest tænker paa det Overblik, der udfordres for at kunne drive en Fabrication og dette kan Du ganske sikkert bedst erhverve i det Etablissement, hvor Du nu kjender alle Detailler og tillige er saa godt kjendt af alle Functionairerne, at Du kan faae alle de Oplysninger Du ønsker. Det feiler neppe, at Du ogsaa ved at see tilbage paa hvad Du har lært, har opdaget, at der var forskjellige Smaating, som Du kunde ønske at vide bedre Besked om - og det er paa disse Smaating at det til syvende og sidst beroer om et

Foretagende strax skal lykkes; thi ellers gaaer der megen Tid og mange Penge tabte, før man ved at "tåtonner" (fumle, red.) har fundet den fuldstændige Articulation af Systemet, hvorved dette først bliver et organisk Hele, der har sand Livskraft.-

Jeg glæder mig nu til efterhaanden at faae en Fortsættelse af din interessante Rapport om Fremgangsmaaden i det Youngerske Bryggerie samt om Bryggeriets Indretning m.m..

Jeg antager ogsaa, at Du har faaet Noget at vide i Burton om Gjæringen og Lagringen af deres Export-Ale, hvilket jeg er meget begjærlig efter at erfare. Du kan maaskee ogsaa ved Korrespondance med din Ven hatt erfare Noget igjennem ham hvorved Du vil være foreløbig orienteret til at drage større Nytte af dit ophold i Burton, naar Du kommer der tilbage.-Siig mig om Du fik talt med Westenholz om han havde nogen Forbindelse med noget af Bryggerierne i Burton. Siig mig ogsaa

om Du talte med Hotelværten, den forhenværende Brygmester, hvis Adresse Haagensen havde givet Dig. Jeg kan ikke ganske opgive Haabet om, at Du senere kan komme ind i et af de bedre

Bryggerier. I hvert Fald er det jo godt, at Du er bleven bekendt med Mr Evershed og ovenikjøbet med hans Familie, men det allarmede mig forresten at høre at Du endnu taler saa slet Engelsk, som Fruens Ytringer lade formode. jeg kan ikke noksom opfordre Dig til nu at drive Studiet af det engelske Sprog, især Talesprog, Journal Læsning osv systematisk d.v.s., at Du stiller Dig dette, som en af dine Opgaver, der ligesaalidt maa forsømmes som Bryggeriet.- Nu maa Du dog sikkert kunne faae den fornødne Tid dertil, selv til at tage Timer hos en Lærer, om behøves, men den bedste Øvelse vil Du jo faae ved at Søge stadig Omgang med Englændere og jeg vilde i denne Henseende ønske, at Du boede i et Huus, hvor der ikke var een Dansk.

Din Moder og jeg tilskrev Dig d 2 Marts nogle Linier, som din Moder endelig vilde afsende samme Dag og Brevet blev da adresseret franco til dit Hotel i Burton, hvorfra jeg antager at det er sendt efter Dig. Ligeledes skrev Rulff et Brev til Dig et Par Dage før d 2 Marts, hvilket neppe har naaet Dig i Burton.- Fremdeles sendte Kogsbølle og Magnella Dig et Brev og en eller 2 Kasser med Peberkager & Liqueur, som blev adresseret poste restante Burton. Disse Pakker maa Du altsaa reclamere, dersom de ere komne efter din Afreise.-

---

Vi ere i disse dage ikke lidet bekymrede for Prof. Nielsen. Han har i et Par Uger været lidt upasselig af Forkjølelse og Overanstrengelse, men har nu faaet en stor Hævelse paa Halsen bag det ene Øre, som synes at være en dybtliggende Byld, der skal skæres Hul paa, naar den er moden. Men paa dette Sted kan en saadan stor Byld være overordentlig farlig, da den let kan angribe de store Hovedaarer, hvilket nok er den visse Død. Hans Familie er ængstelig

men den veed sikkert ikke, hvor farlig hans Sygdom kan være. Prof Nielsen har i den sidste Tid ikke seet rigtig rask ud, hvilket tildeels kunde have sin grund i en forceret Anstrengelse med at faae et nyt, større Værk: Religionsphilosophien, færdig til den bestemte Tid, men tildeels vistnok hidrørte fra et mindre frit og let Sind. Hans seneste Arbejder have været Gjenstand for stærke Angreb, som jeg frygter for ikke have været ugrundede og jeg troer navnlig, at han er i Forlegenhed med Hensyn til nogle Hovedsætninger, som han, maaskee lidt for rask, har opstillet og

nu er nødt til at forsvare, uden at være istand til at gjøre det fyldestgjørende. Hvis denne Formodning er rigtig, er det begribeligt, at dette har piint ham og tøret paa hans Livskraft. Det er ogsaa muligt at han har følt en Mangel paa Klarhed i Overblikket til at magte de høieste og vanskeligste Problemers Løsning og at denne Erkjendelse har nedtrykket ham, som en Mand der har forløftet sig. Men selv om hans

Tanke ikke har den vidunderlige Klarhed, der udmærker gl Clausens, og om den ikke fremtræder i saa skarp og fiint udpræget en Form som dennes, saa har Nielsen dog ved sin rige Aand virket i høi Grad forfriskende og vækkende baade paa Gamle og Unge og vil fremdeles kunne gjøre det, dersom Herren sparer hans Liv, hvilket vi derfor af Hjertet ville ønske.-

---

Tirsdag Middag

I dette Øieblik modtog jeg dit Brev fra Edinburgh, som fornøiede os meget, ikke mindst din Moder, som er overordentlig glad over den "Lykke", Du gjør og over din livsglade Stemning.- Jeg glæder mig ogsaa over det Udbytte, din aandelige Udvikling vil have af et fyldigere, socialt Liv i dannede Kredse og jeg troer at dette, langtfra at skade din Virksomhed som Techniker, tvertimod vil forøge din aandelige Spændkraft og gjøre dig bedre skikket til at virke mellem Menneskene.-

Naar jeg kommer til Byen imorgen, skal jeg bestille en Vexel paa 100 £st og sende dig. Det fornøier mig at see, at Du forstaaer at anvende dine Penge med god Oeconomie uden smaalig Kniberi. Naar Du skal vise Dig som Gentleman, kan Du kun komme ud af det, som Du gjør, med et fornuftigt og moderat Brug af dine Midler. Det er klart.- Med næste Dampskib til Leith skal jeg efter dit Ønske sende Dig endeel Halvflasker Carlsberg-Øl, hvilket jeg ogsaa troer er sundere for Dig end Ale og Porter. Vi drak da din Skaal d 2 Marts om Aftenen i alle Slags Ale og Porter, som Du havde sendt, blandt hvilke vi (især Vogelius og jeg) fortrinsviis priste Bass & Co's Ale, som den ædleste Drik. (veed Du % Styrken paa Bass's pale Ale?) Jeg havde endnu en Raritet at byde mine Gjæster, nemlig en Bouteille London Porter, der var over 20 Aar gl. Jeg har faaet et Par Flasker deraf af Grosserer Clausen paa Christianshavn, som har havt et lille Forraad liggende afproppet i

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

20-25 Aar.

Den har naturligviis ingen Kulsyre, men er viinagtig, noget syrlig, som al Porter, men er finere og behageligere end baade den Youngerske og Londonske Porter, Du sendte mig. Jeg gjemmer den anden Flaske af den gamle Porter til Du kommer hjem for at Du ogsaa med egen Tunge kan overbevise Dig om Muligheden af at gjemme Porter saalænge.-

Hvad de 2 sidstnævnte Sorter Porter angaaer, syntes vi bedst om Youngers; den anden smagte noget raa. Den var dog maaskee for kold.

---

Jeg tænker stadig paa min Reise og haaber at kunne tiltræde den i Juni. Jeg maa altsaa passe paa min Mund endnu i 2 Maaneder, hvor vanskeligt det end ofte falder mig, men det er nødvendigt.- derfor, vær for Alting varsom, naar Du skriver til mig derom.-

Med de kjærligste Hilsener  
Din Jacobsen

9/3/69

C.M.

(a)

Jean Carl!

Tuesday Morning

19/9-69.

Jeg fers af de Linnies di sendt mig fra  
Burton, at di mi er uent tilbage til  
Edinburgh, hvilket jeg ogsaa antager er det  
Sigteligste, da det af din Linnies forudsagelse  
at di, efter at have forladt Gøteborg, skal  
få, at di ikke skal gå ind i London med et  
Lær, hvad di kunde lære der, somad jeg  
antager, at di nærmest kommer paa det  
Omvaldet, der udføres for at vinde din  
en Satisfaction og det kan di gaa der  
fjeldt, hvad du ønsker: det flakkelement,  
Jeg di mi kjender alle Details og tillige  
er saa godt kjendt af alle Nominationsmænd,  
at di kan faa alle de Oplysninger di  
ønsker. Det ~~er~~ er vistnok uagtet, at di  
ogsaa ved at for tilbage paa hvad di skal  
leve, for at sige, at der er en forholdsvis  
Omvaldet, som di kunde ønske at vide bedre  
beskrive om - og det er paa det Omvaldet  
at det vil forvandle og vil blive om et

Saraboganda Prag skal lykke; thi allert  
gaars der megen Lid og mange Prags tabte,  
for man ved at "Læbner" for fundet  
den fuldstændige Anlægsplan af Prag,  
Smaat alle først bliver at organisk Jule,  
der for fandt Lins Kraft. -

Jeg glædes mig til at se og høre  
om Prag af den indvandrede Prag  
om Prag og Prag; det Prag og Prag,  
fandt om Prag og Prag.

Jeg antager ogsaa, at du for faaet meget  
at vide; Prag om Prag og  
Prag af Prag og Prag. Alle, som jeg  
er meget begjærlig efter at se, den  
du maatte ogsaa ved Prag og Prag  
den Prag og Prag og Prag og Prag  
Smaa du vil man forløbig uventet,  
til at drage Prag og Prag og Prag og Prag;  
Prag, naar du kommer der tilbage. -

Øns mig om du fik det med Prag  
om du fandt meget Prag og Prag  
af Prag og Prag; Prag. Øns mig ogsaa

men du latta med jätelösheten, den försu-  
mades löjmaltes, samt Åkerst. Haagenfens  
sader givet mig. Jag kan icke ganska äggins  
fästet om, at du försam kan komma ind  
i et af de badne löjginnas. I snart tald  
var det jo godt, at du icke bloman helgint  
med Mr. Oversted og ansvitgäbet ind samt  
Samlis, men det allomvande mig försam  
at förs, at du andien talas saa det fygalt,  
samt Sams Öfvinger lada försam. Jag  
kan icke utafans affuaden mig till en af  
dina Mindert af det angaltu Öfving, iför  
Calaföring, og Journal Labung <sup>den</sup> församalt  
d. m. f. at du tillas mig detta, samt en af  
dina Öfvinger, det ligesaktigt men försam  
samt löjginnas. - Du men du jag fästet  
dina förs samt försam Eit dröte, samt till  
at laga Einnat förs en Lenns, men helgint,  
men du latta förtälja mig du jo förs samt  
at förs stadij Öfving samt förtäljan  
og jag mildt i förs församta ände, at du  
hade i et fört, samt det icke men samt  
Lenns

Deri Maden og jeg tilbrænte sig p 2 Maatte uop  
Luccis, som deri Maden endelig mildt som affende  
sammes dag og komst blev da de adstanten, <sup>franco</sup> ~~li~~  
dit jatal : Porten, som for jeg antager at de  
ne frukt efter sig. Lignende som Pufft at  
tenen de sig at for dage for p 2 Maatte, smilt  
uoppe for maast sig : Porten. - Samdeles  
frukt Kugballe og Maguella sig at kamm og  
alles de <sup>en</sup> ~~en~~ for med jebankens, Lignende, som kellen  
adstanten posten restante Porten. <sup>denne affig</sup> ~~denne~~ <sup>gatte</sup>  
maa der altsaa milaunen, derfor de som  
Lammes sflor deri Afsig : -

Deri som : Dets dage ikke lidt betygnede  
for Prof Nielsen. Jan for i uop at for  
Lige maast lidt uopdelig af Ludydelte og  
Omraustaugelte, men for en faast en skov  
jomatte for jaltre dag de som for, som  
sigur at men en dybelliggende Byld, der  
skal sigant fild for, naar der er maaten,  
men for dette skov <sup>den</sup> ~~en~~ som faaten skov Byld.  
men ammardentlig ferlig, de der ldt for  
augorbe de som jantaaend, smilt uop som  
deri midsa død, som Samletis er angstelig



II 9/69 (14)  
3 uger den med sikkerhed ikke, som forlig som  
Ejendoms kan være. - Prof Nielsen som i den  
sidste Tid de sandsigtig nok ud; Smilke,  
lidtalt Lunde som sin Grund i en forvarede  
Afskrift, med at saar et ugt, Rønnen Hæst,  
Religions og filosofien, som lig til den bekræftede  
Tid, men lidtalt med et forvarede som et,  
mindre frit og let Lunde. - Jans Jacobsen  
Ander den som med Genskab som sands  
Augsat, som jeg forvarede som ikke som med  
ugrundede og jeg lovs manlig, at som er  
i Lovtagning med Jans til nogle sande  
forvarede, som som, med den lidt som nok, som  
afvillet og vi er med til at forvarede, uden  
at man istand til at gøre det sig selv forvarede.  
Jens Lunde Lunde om er rigtig, at det,  
beqvæmligt, at ikke som grund som og sands  
som som Lunde. Det er ogsaa muligt  
at som som faldt en Mangal som Elafad;  
Om det er til at være de Jans og man  
sikkert Problemet Lunde, og at Lunde  
forvarede som med sig til som, som en Mand  
den som forvarede sig. Man skal om som

Tante Minde her den vidunderlige Skæpsel, der  
indvantes og Clausen, og som den ikke forvredes  
i saa høyt og fint udtrykt en Loven som  
dennet, som her Nielsen dog med sin riges And  
niedet i sine Gæd for sig selv og vakkende  
haade som Gæde og Lenge og vil fremdeles  
kunne gjære det, som den samme som den  
Lis, hvilket vi derfor af Hjertet vilde ønske.

Enroday Middag.

At dette Brevet maatte jeg det Loven for  
Edinburgh, som forvredes og meget, ikke  
mindst den Maden, som er enordentlig  
glad som den "Lykke", der gjære og som den  
Lis og glade Brevning. - Jeg glædes mig ogsaa  
som det vilde, den aendelige Udskilling  
mit Loven af at fuldgyrde, specielt Lis i dannede  
Loven og jeg tror at dette, Loven af Loven  
den Loven som Loven, som den ad  
vil forvære den aendelige Brevkraft og  
gjære sig bedre Brevet til at ikke vilde  
Mennesker.

Næst jeg hævner det Lige i en anden, det  
jeg bestilte en Royal for 100 Ld. og sende  
dig. - Det fornuftig mig at se, at du  
forstaaer at anseende din frugt med god  
Omtanke i dine smaalige Tinsbevi. Naar  
du skal vide dig som gentleman, kan  
du din hævner ud af det, som du gaaer, med  
et fornuftigt og uadvalet Løst af din Middel.  
Det er klart. - Det uafte Løst  
det Leith det jagt sende dig andet fæst -  
flasker Castellan - De, hvilket jeg ogsaa  
brøns at sende for dig med alle 2. Posten.  
Hv det da den skal, 2. Markes i en <sup>af den</sup> ~~af den~~  
2. alle Plagt alle og Posten, som du sende  
sende, blandt hvilke mi (ifor Vagelien og jeg)  
forstod mig godt Post & Vi' alle, som den  
adlaft adit. (mand du to Nøjden for Post,  
pale alle?). Jeg sende anden en Hovitat  
at byde mig Gjesten, nemlig en Gæst til  
Lunden Posten, det var om 20 Aar g.  
Jeg har faaet et for Næsten Løst af Gæst  
Claupen for Christiaanshavn, som jeg skal at lide  
Løst liggende afprøvet: 20-25 Aar.

Den for naturligvis ingen Tidsfrøn, men  
no minaglig, uogel fjørlig, som at forbes,  
men fivens og besageligen end baade den  
Gaungeriske og Laadoniske forbes, den første mig.  
Jeg gjemmer den anden Slæde af den gamle  
forbes dit den Læmmanen for at den ogsaa  
end igen Tings den anordnings dig om Mi  
lijfuden af at gjemmer forbes forbes. —  
Jaat de 2 fiddemant, forbes forbes angaaer,  
sjuntar mi baade om Gaungeren; den anden  
forbes uogel naa. Den <sup>dag</sup> naa naa for  
bald.

Jeg tænker stadig paa min Læst og  
forbes at Læmmanen kildende den i Juni. Jeg  
naa altsaa gæste paa min naa naa i  
2 Maanedes, for naa naa naa  
mig, men dit er naa naa. — Derfor, naa  
for Alting naa, naa den naa dit mig  
Læmman.

Med de Gjenlybte Tidsfrøn  
Din Jacobben